

# GROSS

Brandenburg GmbH

Groß Brandenburg GmbH · Stuttgarter Straße 23 · 14772 Brandenburg

Magna PT S.p.A.  
Abladestelle: Bari  
Via dei Ciclamini 4

I - 70026 Modugno (Bari)

Stuttgarter Straße 23  
14772 Brandenburg  
Tel. 0 33 81/2 11 14-0  
Fax 0 33 81/2 11 14-27  
brandenburg@gross-drehteile.de  
www.gross-drehteile.de

Lieferschein-Nr. : 18005849  
Lieferscheindatum : 10.12.2018  
Lieferanten-Nr. : 100  
Kunden-Nr. : 11166  
Unser Zeichen : tb  
Seite : 1 / 1

## Lieferschein

| Pos | Menge | Bestelldaten / Artikel - Benennung |
|-----|-------|------------------------------------|
|-----|-------|------------------------------------|

|     |  |                                                       |
|-----|--|-------------------------------------------------------|
| 1.0 |  | Bestellung: 550003916702 vom 31.12.-4714 Zeichen: 412 |
|-----|--|-------------------------------------------------------|

364 Stk Output Shaft

Artikel-Code : 2516107880  
Charge : 288822D  
Ident - Nr. : 2516107880  
Zeichnung : 2516107880 / Index: f

364 Stk Legierungszuschlag 20MnCrS5 HH

364 Stk Schrottzuschlag 20MnCrS5 HH

Zuschlag nach Einsatzgewicht

Zuschlag nach Teilegewicht

1 FLC Magnum Box

je

364 Stk

1 Deckel für FLC MAGNUM

Gesamtgewicht : 664 kg brutto / 614 kg netto  
Spedition : Schweitzer  
Versandbedingung : Abholung  
Lieferbedingung : ex work

KUENNE+NAGEL S.r.l.  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata:

36h

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO

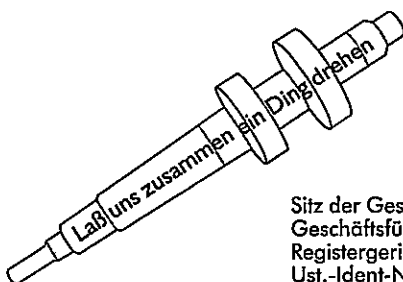
Data controllo:

Firma:

17/12/18

Sitz der Gesellschaft: Brandenburg a. d. Havel  
Geschäftsführer: Thomas Groß, Karl-Heinz Fussenegger  
Registergericht: Potsdam HRB 18702 P  
Ust.-Ident-Nr. DE 242506736

Volksbank Göppingen Konto: 844 070 00 (BLZ 610 605 00)  
IBAN: DE57 6106 0500 0084 4070 00, BIC: GENODE31VGP  
MBS Potsdam Konto: 360 101 502 0 (BLZ 160 500 00)  
IBAN: DE46 1605 0000 3601 0150 20, BIC: WELADED1PMB





# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6  
86920 Denklingen, Germany

Telefon +49 8243 291-0  
Telefax +49 8243 991-001  
hug@hirschvogel.de  
www.hirschvogel.com

Ein Unternehmen der  
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen  
Gross Brandenburg GmbH  
Stuttgarter Straße 23  
14772 Brandenburg an der Havel

## Abnahmeprüfzeugnis 3.1 EN 10204: 2005-01

|                                                      |                                                   |                       |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No du client           | Nr<br>No<br>No                                    | Datum<br>Date<br>Date |
| 15191                                                | 82373566                                          | 02.11.2018            |
| 5) Lieferant-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |

|                                                                                                                                              |                                                           |                                                                                      |                                                                                  |                                                                                                      |                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence                                                                                         | 11) Bestellung/Order/Commande<br>2015001884<br>17.11.2015 | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département                      | 13) Tel/Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél/Fax intème                                       | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no. |
|                                                                                                                                              |                                                           |                                                                                      | HUG-LGT/KanC                                                                     | 2350 / 092                                                                                           | 30062929                                                    |
| 18) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition<br>Spedition HIVO<br>BIS Transport GmbH                                                     | frei 20) unfrei<br>paid port dû<br>franco                 | 21) Verpackungsort<br>Packing<br>Mode d'emballage                                    | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi<br>s. Belegnr. | 23) Gesamtgewicht kg/ Weight kg / Poids kg<br>brutto/gross/brut<br>21.331<br>netto/net/net<br>19.431 |                                                             |
| 25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition<br>Gross Brandenburg GmbH Stuttgarter Straße 23<br>14772 Brandenburg an der Havel |                                                           |                                                                                      |                                                                                  |                                                                                                      | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement       |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                              |                |                |             |                    |                   |                  |  |                  |  |  |           |  |     |  |  |                        |  |     |  |  |                         |    |   |   |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|----------------|----------------|-------------|--------------------|-------------------|------------------|--|------------------|--|--|-----------|--|-----|--|--|------------------------|--|-----|--|--|-------------------------|----|---|---|-----|
| 27) Pos.<br>Item<br>Poste                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 28) Material/Teil-Nr.<br>Customer Part No.<br>Référence du client | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité |                |                |             |                    |                   |                  |  |                  |  |  |           |  |     |  |  |                        |  |     |  |  |                         |    |   |   |     |
| 010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 2516046490<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW 288822 7                      | 110657-02<br>Abtriebswelle 2<br>496202<br>20MnCrS5<br>GCG_805000 Part 2:2005-10                                                | 7.002                             | St                           |                |                |             |                    |                   |                  |  |                  |  |  |           |  |     |  |  |                        |  |     |  |  |                         |    |   |   |     |
| <table><tr><td><u>Merkmal</u></td><td><u>Einheit</u></td><td><u>Wert</u></td><td><u>Untergrenze</u></td><td><u>Obergrenze</u></td></tr><tr><td>Erschmelzungsart</td><td></td><td>E - Elektrostahl</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Korngröße</td><td></td><td>5-8</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Reinheitsgrad K3 (Oxid</td><td></td><td>&lt;30</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Randentkohlung (1) max.</td><td>µm</td><td>0</td><td>0</td><td>300</td></tr></table> |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                              | <u>Merkmal</u> | <u>Einheit</u> | <u>Wert</u> | <u>Untergrenze</u> | <u>Obergrenze</u> | Erschmelzungsart |  | E - Elektrostahl |  |  | Korngröße |  | 5-8 |  |  | Reinheitsgrad K3 (Oxid |  | <30 |  |  | Randentkohlung (1) max. | µm | 0 | 0 | 300 |
| <u>Merkmal</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <u>Einheit</u>                                                    | <u>Wert</u>                                                                                                                    | <u>Untergrenze</u>                | <u>Obergrenze</u>            |                |                |             |                    |                   |                  |  |                  |  |  |           |  |     |  |  |                        |  |     |  |  |                         |    |   |   |     |
| Erschmelzungsart                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                   | E - Elektrostahl                                                                                                               |                                   |                              |                |                |             |                    |                   |                  |  |                  |  |  |           |  |     |  |  |                        |  |     |  |  |                         |    |   |   |     |
| Korngröße                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                   | 5-8                                                                                                                            |                                   |                              |                |                |             |                    |                   |                  |  |                  |  |  |           |  |     |  |  |                        |  |     |  |  |                         |    |   |   |     |
| Reinheitsgrad K3 (Oxid                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                   | <30                                                                                                                            |                                   |                              |                |                |             |                    |                   |                  |  |                  |  |  |           |  |     |  |  |                        |  |     |  |  |                         |    |   |   |     |
| Randentkohlung (1) max.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | µm                                                                | 0                                                                                                                              | 0                                 | 300                          |                |                |             |                    |                   |                  |  |                  |  |  |           |  |     |  |  |                        |  |     |  |  |                         |    |   |   |     |
| <u>Chemische Zusammensetzung / Schmelzanalyse</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                              |                |                |             |                    |                   |                  |  |                  |  |  |           |  |     |  |  |                        |  |     |  |  |                         |    |   |   |     |
| C 0,200 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Si 0,080 %                                                        | Mn 1,290 %                                                                                                                     | P 0,007 %                         | S 0,023 %                    |                |                |             |                    |                   |                  |  |                  |  |  |           |  |     |  |  |                        |  |     |  |  |                         |    |   |   |     |
| Cr 1,200 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Mo 0,050 %                                                        | Ni 0,160 %                                                                                                                     | Cu 0,070 %                        | Sn 0,004 %                   |                |                |             |                    |                   |                  |  |                  |  |  |           |  |     |  |  |                        |  |     |  |  |                         |    |   |   |     |
| Al 0,036 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | V < 0,01 %                                                        | Ti < 0,00 %                                                                                                                    | B < 0,00 %                        | Nb < 0,00 %                  |                |                |             |                    |                   |                  |  |                  |  |  |           |  |     |  |  |                        |  |     |  |  |                         |    |   |   |     |
| Ca 0,002 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | N 0,0092 %                                                        | Pb < 0,00 %                                                                                                                    | As 0,003 %                        | Sb < 0,00 %                  |                |                |             |                    |                   |                  |  |                  |  |  |           |  |     |  |  |                        |  |     |  |  |                         |    |   |   |     |
| O < 0,00 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | H < 2,50 ppm                                                      |                                                                                                                                |                                   |                              |                |                |             |                    |                   |                  |  |                  |  |  |           |  |     |  |  |                        |  |     |  |  |                         |    |   |   |     |
| <u>Härtbarkeit</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                              |                |                |             |                    |                   |                  |  |                  |  |  |           |  |     |  |  |                        |  |     |  |  |                         |    |   |   |     |
| mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1,5                                                               | 3                                                                                                                              | 5                                 | 7                            | 9              | 11             | 13          | 15                 |                   |                  |  |                  |  |  |           |  |     |  |  |                        |  |     |  |  |                         |    |   |   |     |
| HRC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 46,0                                                              | 45,0                                                                                                                           | 44,0                              | 41,0                         | 38,0           | 35,0           | 33,0        | 32,0               |                   |                  |  |                  |  |  |           |  |     |  |  |                        |  |     |  |  |                         |    |   |   |     |

Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt und ist gemäß EN 10204 ohne Unterschrift gültig.  
Abnahmebeauftragter: B. Kast / QMW

BTB Bank, Memmingen, Währung: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Währung: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Währung: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMMXXX  
Deutsche Bank AG, München, Währung: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Währung: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX  
BW-Bank, Stuttgart, Währung: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Sitz Denklingen  
Amtsgericht Augsburg HRB 23817  
Geschäftsführer: Frank M. Anisits,  
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher



Seit über ...

50  
Jahre

Ludwigsburg, 10.12.2018

Seite 1 von 1

**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-010657 vom 10.12.2018



18-010657

|                                                                                                                                                                                                                 |                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |                                                                                                                                                                                         |                                           |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><br>Gross Brandenburg GmbH<br>Stuttgarter Strasse 23<br>14772 Brandenburg                                                                                                     |                                                            | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br><small>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br/>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).</small> |                                                        |                                                                                                                                                                                         |                                           |                      |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><br>MAGNA PT S.p.A.<br>VIA DEI CICLAMINI, 4<br>70026 MODUGNO<br>ITALIEN                                                                                                    |                                                            | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><br>SCHWEITZER GmbH & Co.<br>Intern. Spedition KG<br>Carl-Benz-Straße 23<br>71634 Ludwigsburg<br><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br>D-08-019-G-0158                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                        |                                                                                                                                                                                         |                                           |                      |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><br>Ort / Lieu <b>MODUGNO</b><br>Land / Pays <b>Italien</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>13.12.2018</b>              |                                                            | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |                                                                                                                                                                                         |                                           |                      |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><br>Ort / Lieu <b>Brandenburg</b><br>Land / Pays <b>Deutschland</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>10.12.2018</b> |                                                            | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                        |                                                                                                                                                                                         |                                           |                      |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                               |                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |                                                                                                                                                                                         |                                           |                      |
| <b>9 Pos. No.</b><br>1                                                                                                                                                                                          | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b><br>18005849 + 850 | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b><br>19                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b><br>COLLI | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b><br>Getriebeteile                                                                                                               | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b><br>13.012 | <b>15 Umfang cbm</b> |
| <b>Summe: Total</b>                                                                                                                                                                                             |                                                            | <b>19,00 COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                        | <b>13.012,00</b>                                                                                                                                                                        |                                           |                      |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                             |                                                            | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                        |                                                                                                                                                                                         |                                           |                      |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription de franchise</b><br><br>unfrei - Rechnung an Empfänger                                                                                                             |                                                            | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                        |                                                                                                                                                                                         |                                           |                      |
| <b>19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t</b><br><br>Anhängen<br>Führer                                                                                                                                     |                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |                                                                                                                                                                                         |                                           |                      |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                               |                                                            | <b>27 Gut 18-010657 empfangen am Datum / Date</b><br>Reception des marchandises le 13.12.2018 Modugno (BA)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                        |                                                                                                                                                                                         |                                           |                      |
| <b>20 Gross Brandenburg GmbH</b><br><br>D-14772 Brandenburg<br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                   |                                                            | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><br>D-71634 Ludwigsburg<br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                        | <b>MAGNA PT S.p.A.</b><br>I-70026 MODUGNO<br><br>Ricevuta con riserva di<br>verifica della conformità<br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre du destinataire |                                           |                      |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540800  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5408 00  
SWIFT: DRESDEF604